



Gwarchodfa Natur Cemlyn Nature Reserve



The EU LIFE Roseate Tern Recovery Project is working to restore current and former roseate tern colonies around the UK and Ireland, including at Cemlyn. Here we have provided additional nesting habitat and protection measures to improve the breeding success of our terns. And, we hope, this will encourage the beautiful roseate tern to nest here once again.

Mae Prosiect EU LIFE Adfer y Fôr-wennol Wridog yn gweithio i adfer cytrefi y fôr-wennol wridog syn bodoli ac rhai sydd wedi bod yn bodoli cynt o gwmpas y DU ac Iwerddon, yn cynnwys Cemlyn. Yma rydym wedi darparu cynefinoedd nythu ychwanegol a mesurau amddiffynnol i wella llwyddiant bridio y môr-wenoliaid. A, gobethiwn y bydd hyn yn annog y Môr-wennol Wridog hardd i nythu yma unwaith eto.

WELCOME

Cemlyn Nature Reserve is internationally important for its Sandwich tern colony. In summer, lie on the shingle ridge (Esgair Cemlyn) and enjoy watching the birds fly overhead, bringing fish back to nests on the sheltered islands.

Sculpted by the sea and its storms, this harsh environment hosts specially adapted plants such as sea kale and yellow horned-poppy. Beyond, the rare spiralled tassleweed can be found in the shallow lagoon, whilst nearby gorse and grassland provide habitat for butterflies and migrant birds.

Lingering for longer? The western headland (Trwyn Cemlyn) is a lovely spot for a walk. Look out to sea for chance encounters with gannets, porpoises, and curious seals!

CROESO

Mae Gwarchodfa Natur Cemlyn yn rhyngwladol bwysig am ei phoblogaeth o'r Fôr-wennol bigddu. Yn yr haf, gorweddwch ar yr esgair o ro mân (Esgair Cemlyn) a mwynhau gwyllo'r adar yn hedfan uwch ben ac yn dod â physgod yn ôl i'r nythod ar yr ynysoedd cysgodol.

Wedi'i gerflunio gan y môr a'i stormydd, mae'r amgylchedd garw hwn yn gartref i blanhigion sydd wedi addasu, fel bresych y môr a'r pabi corniog melyn. Ychydig ymhellach, mae'r dyfrllys troellog prin i'w weld yn y môr-lyn bas, a gerllaw mae eithin a glaswelltir yn gynefin da ar gyfer glöynnod byw ac adar sy'n mudo.

Am loetran yn hirach? Mae'r pentir gorllewinol (Trwyn Cemlyn) yn llecyn hyfryd i fynd am dro. Edrychwch draw allan i'r môr ac efallai y gwelwch chi wylanwyddau, llamhidyddion a morloi chwilfrydig!



Sea kale / Bresych y môr



Sandwich tern / Môr-wennol pigddu

What will you discover?
Beth fyddwch chi'n ei ddarganfod?



Grey seal / Morlo llwyd

Look out to sea to spot seals ...
Cadwch lygad am forloi yn y môr ...

Can you help?

We need YOUR help to manage this nature reserve for people and wildlife. You can ...

- ✓ **Become a North Wales Wildlife Trust member** – for just a few pounds a month
- ✓ **Volunteer** – whether here or at one of our 30+ other nature reserves
- ✓ **Consider a Living Legacy** – a gift in your Will, whether small or large, would leave your footprint in our landscape forever

We are an independent, local charity, reliant on the support of our members and other donations.

Fedrwch chi helpu?

Rydyn ni eisiau eich help CHI i reoli'r warchodfa natur yma er lles pobl a bywyd gwyllt. Gallwch wneud y canlynol ...

- ✓ **Dod yn aelod o Ymddiriedolaeth Natur Gogledd Cymru** – am ddim ond ychydig o bunnoedd y mis
- ✓ **Gwirfoddoli** – yma neu yn un o'n 30+ o warchodfeydd natur eraill
- ✓ **Ystyried Gwaddol Byw** – byddai rhodd yn eich Ewyllys, boed fach neu fawr, yn gadael ôl eich troed ar ein tirwedd am byth

Rydyn ni'n elusen annibynnol, leol sy'n dibynnu ar gefnogaeth ein haelodau a rhoddion eraill.



Volunteer with us ...
Gwirfoddolwch gyda ni ...



www.northwaleswildlifetrust.org.uk



LIFE14 NAT/UK/000394 has been funded with the contribution of the LIFE Programme of the European Union. Ariannwyd LIFE14 NAT/UK/000394 gan gyfraniad Rhaglen LIFE o'r Undeb Ewropeaidd.

North Wales Wildlife Trust /
Ymddiriedolaeth Natur Gogledd Cymru
Llys Garth, Garth Road, Bangor, Gwynedd, LL57 2RT
01248 351 541
Charity number / Rhif elusen: 230772